

基本英単語のおもしろい使い方

三好 定徳

最近、米国の雑誌、メディアを読み、視聴するにつけ、名詞を動詞として使用する表現をよく目にします。そこで、この小論では、もちろんすべてを詳述することはできませんが、その一部を示す事で、比較的盲点となっている日本での英語教育に新しい視点を与えることができればと思います。

私の提案は次の2点です。第1点は、名詞の意味から動詞の意味を推測するという事。たとえば、I water the flower. なら、waterは「水」だから「水をやる」になるのかと柔軟に考えるということです。

第2点は、「水をやる」の動詞部分の「やる」を漢字でどう書くのかは英語の学習では考えないことが重要だということです。例えば I took a picture. は「写真をとった。」でよいのであり、これを「取った」か「撮った」にするかと考えることは、英語学習の一大障害要因です。すなわち、名詞表現に関しては漢字は有効であり使うべきだが、動詞表現に関しては漢字は使用せずひらがなですますのがよい、ということです。英語の動詞takeにしても、その用法は無限です。それにいちいち漢字を考えることは無意味です。すべて「とる」でよいはずで、あとは文脈に応じて適宜意味を理解すればよいのです。

この視点に立つと、日本語と英語は、意外とよく似ているというより、たいへんよく似ていると言えます。この類似性が、現代のカタカナ語が自然に洪水のように日本語に入り、使用されていることに関係していると思います。

以上の2つの視点を導入することで、私も英文が格段に読み易くなりました。また難しい表現を考える必要がないので、ALTとの英会話も非常に気楽になりました。

以下は名詞→動詞となる例です。用例の羅列になりますが、コツを会得すると、英文読解と会話が楽になるわけです。(なお、英文と訳は筆者が適宜創作しました。)

☆ **age**: 「年齢」→「年をとる、高齢化する」

America's population is aging.

(アメリカの人口は高齢化しつつある。)

☆ **air**: 「空気」→「～を放送する」

The company airs ads on issues such as Social Security and drug costs.

(その会社は、社会保障、薬価といった問題について宣伝放送をしている。)

☆ **ape**: 「サル」→「サルまねする」

He is just aping. (彼はサルまねしているだけだ。)

☆ **ax**: 「おの」→「～をおので切る、～を解雇する」

The company recently axed 10% of its workforce.

(その会社は最近、従業員の1割を削減した。)

☆ **back**: 「後ろ、背中」→「～を支持する(= support)」

I'll back your plan. (君の計画を支持します。)

☆ **bank**: 「銀行」→「～を銀行に預ける、(bank on ~ で)～を頼りにする」

She banked millions of dollars.

(彼女は数百万ドルを銀行に預けた。)

He is not banking on any quick upturn.

(彼は早期回復を期待していない。)

☆ **book(s)**: 「会計帳簿」→「(帳簿に)記入する」

The organization had booked as income \$190 million raised from the sale of its assets.

(その組織は、資産の売却収入の1億9千万ドルを収入として記載していた。)

☆ **chair**: 「いす」→「～の議長を務める」

Chairing a board has become a far greater public fiduciary responsibility.

(委員会の議長を務めることは、以前に増して公益代理職になっている。)

☆ **cloud**: 「雲」→「～を曇らせる」

New uncertainties over Iraq cloud the economic outlook. (イラク問題の不透明感に

より経済見通しが立たなくなっている.)

☆ **crater**: 「噴火口」→「噴火口を形成する, 穴ができる, (穴をあけるほど激しく)急降下する」

The stock price began to crater in the new year. (新年になり, 株価が暴落を始めた.)

☆ **dog**: 「犬」→「～をつけまわす, ～を悩ませる」

Japan is dogged by a pair of hidden deficits: bad bank loans and unfunded pension liabilities. (日本は2つの隠れた赤字に苦しんでいる. 銀行の不良債権と年金負債である.)

☆ **eye**: 「目」→「～に注目する, ～をじっと見る」

Vultures are also starting to eye troubled cable companies. (ハゲタカ・ファンドが経営危機のケーブル会社に目をつけ始めている.)

☆ **gum**: 「ゴム, ガム」→「～を接着する, (gum up ~ で)～を動かなくする/～を台なしにする」

The sheer complexity of it might simply gum up the works and confuse employees, clients, and investors.

(それはきわめて複雑なので, 仕事が滞り, 従業員, 顧客, 投資家を混乱させるだろう.)

☆ **gun**: 「銃」→「(エンジン)をふかす」

He was fined for gunning his Harley-Davidson through. (彼はハーレイ・デビッドソンをぶっとばしたので, 罰金をとられた.)

☆ **hammer**: 「ハンマー」→「～をハンマーで打つ」

Software stocks have been hammered. (ソフトウェア株は下落した.)

☆ **harbor**: 「港」→「～を心に抱く, ～をかくまう」

Some auto execs worry that privately held SLEC might harbor hidden liabilities.

(私企業である SLEC は負債を隠しているのではと心配している自動車会社重役もいる.)

☆ **head**: 「頭」→「～を率いる, 向かう」

Booth is the fourth Ford exec to head Mazda in 6 years. (ブースは6年後にマツダの社長となる, フォードの4人目の重役だ.)

☆ **jet**: 「ジェット機」→「ジェット機で旅行する」

Kumar jetted to Cleveland to save the contract. (クマーは契約を失わないためにクリーブランドへ飛んだ.)

☆ **juice**: 「ジュース」→「～の汁をしぼる, (juice up ~ で)～を活気[元気]づける」

To attract more younger fans and help juice toy sales, the Lucas team has signed new ties with cereal maker General Mills Inc. (より多くの若者を引き付け, おもちゃの売り上げを上げるため, ルーカスはシリアルメーカーのジェネラル・ミルズと新たに提携を結んだ.)

☆ **key**: 「かぎ」→「(key A to Bで)AをBに合わせる」

California showed forth the possibilities of an industrial culture keyed to worker creativity, productivity and self-esteem.

(カリフォルニア州は, 労働者の創造性, 生産性, 誇りに合った企業文化の可能性を示した.)

☆ **lure**: 「ルアー, 魅力」→「～を誘惑する」

AMD was lured to Ireland by generous government subsidies. (AMDは, 豊富な政府補助金に釣られてアイルランドに投資した.)

☆ **market**: 「市, 市場」→「～を市場に(売り)出す」

Sharp plans to market a 40-inch LCD TV this fall. (シャープは, 40インチのLCDテレビを今年の秋に売り出す計画だ.)

☆ **mirror**: 「鏡」→「～を映し出す, ～を反映する」

The conservative Lee's policy toward Pyongyang mirrors that of President Bush's. (保守的なリーの北朝鮮政策は, ブッシュ大統領の政策を反映している.)

☆ **net**: 「網」→「～を網で捕らえる」

In this natural life reservation, the fishes are not netted and speared, so they are not afraid of the humans. (この自然保護区では, 魚は網で捕らえられることももりで突かれることもないので, 魚たちは人間を恐れない.)

☆ **okay** [OK]: 「承認」→「～をオーケー[承認]する」

The Congress passed a bill that okays research on bunker-buster nukes.

(米国議会は, 地中貫通型核爆弾の開発を承認する法案を通した.)

☆ **outline**: 「輪郭, 概略」→「～の輪郭を描く, ～の要点を述べる」

The CEO outlined his plans for outsourcing the production. (最高経営責任者は生産外注化計画の概要を説明した.)

☆ **parrot**: 「オウム」→「～をオウム返しに言う」

Analysts often parrot whatever earnings number a company highlights.

(アナリストは、どんな数字でも会社が強調する収益数字をオウム返しに言うことが多い。)

☆ **partner**: 「パートナー、配偶者」→「～のパートナーとなる、～と(パートナーを)組む」

Partnering with a local business would seem like a good way for a company to get a foothold in a foreign market.

(現地企業と提携することは、外国市場で足がかりを得るよい方法であろう。)

☆ **pen**: 「ペン」→「～を書く」

A ghostwriter penned a memoir on Sloan's years at GM. (ゴーストライターがスローアンのGM時代の回顧録を書いた。)

☆ **pocket**: 「ポケット」→「～をポケットに入れる、(ずるいやり方で)～をやすやすと手に入れる」

In pocketing \$61.9 million in 2001, he became one of the highest-paid CEOs. (2001年に6,190万ドルをやすやすと手に入れて、彼は最も給与の高い最高経営責任者の1人となった。)

☆ **pool**: 「プール、共同基金」→「～を共同出資する、～をプールする、～を分け合う」

Taiwanese locals will have to pool their resources with mainlanders to survive the competition. (台湾は、競争に勝つために中国本土と資源を分け合わなくてはならない。)

☆ **pressure**: 「圧力、プレッシャー」→「～に圧力をかける」

Pitt should pressure them to implement the measures. (ピットは彼らにその措置を実施するよう圧力をかけるべきだ。)

☆ **rubber stamp**: 「ゴム印」→「(rubber-stampで)～にゴム印を押す、～によく点検しないまま判を押す」

The accounting firm rubber-stamped the company's financial report. (その会計会社は、よく点検せずに企業の財務報告に判を押した。)

☆ **salt**: 「塩」→「～に塩をかける、～を塩漬けにする」

A lot of investors salted away the crashed high-tech stocks. (多くの投資家が、暴落した

ハイテク株を塩漬けにした。)

☆ **school**: 「学校」→「～を訓練する、～を教え込む」

Japanese children are schooled to toe the line. (日本の子どもは規則に従うよう教え込まれている。)

☆ **shoulder**: 「肩」→「～を肩に担う」

The young generation of Japan has to shoulder increasing burden of social security. (日本の若い世代は、今後増加する社会保障費用を負担しなくてはならない。)

☆ **snake**: 「ヘビ」→「くねる、～をくねらす」

Thousands of miles of fiber-optic cables are snaking their way along the sewers.

(数千マイルの光ケーブルが下水道に沿って張り巡らされている。)

☆ **sport**: 「スポーツ」→「～を見せびらかす」

The lap-top sports DVD player, CD burners and plug-in ports for digital cameras.

(そのラップトップは、DVDプレーヤー、CD焼き付けやデジカメ接続を売り物にしている。)

☆ **station**: 「駅」→「～を常駐させる」

Dell stations their own quality assurance inspector at the contractor's facilities.

(デル社は、品質管理担当者を契約企業に常駐させている。)

☆ **team**: 「チーム」→「(～と)協力する、組む」

The accountants and the CEO team up to fake profits and pocketed huge money.

(会計と最高経営責任者が組んで利益をごまかし、巨額を懐に入れた。)

☆ **water**: 「水」→「(water downで)～を水で薄める」

Every reform plan is watered down in Japan.

(改革案は日本ではすべて骨抜きにされる。)

表現の羅列になってしまいましたが、すべての英単語の名詞が動詞としても使用できると言っても過言ではないと思います。一度慣れてしまえば、すぐに文脈での意味はつかめるようになります。あとは実際の場面で適宜応用することが大切だと思います。

(愛媛県立今治南高等学校教諭)